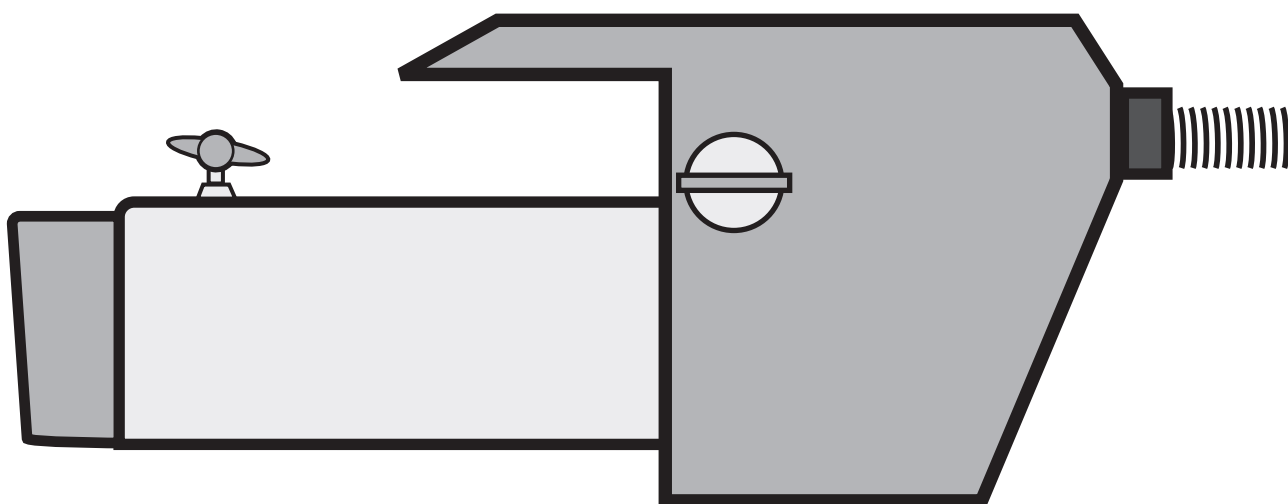
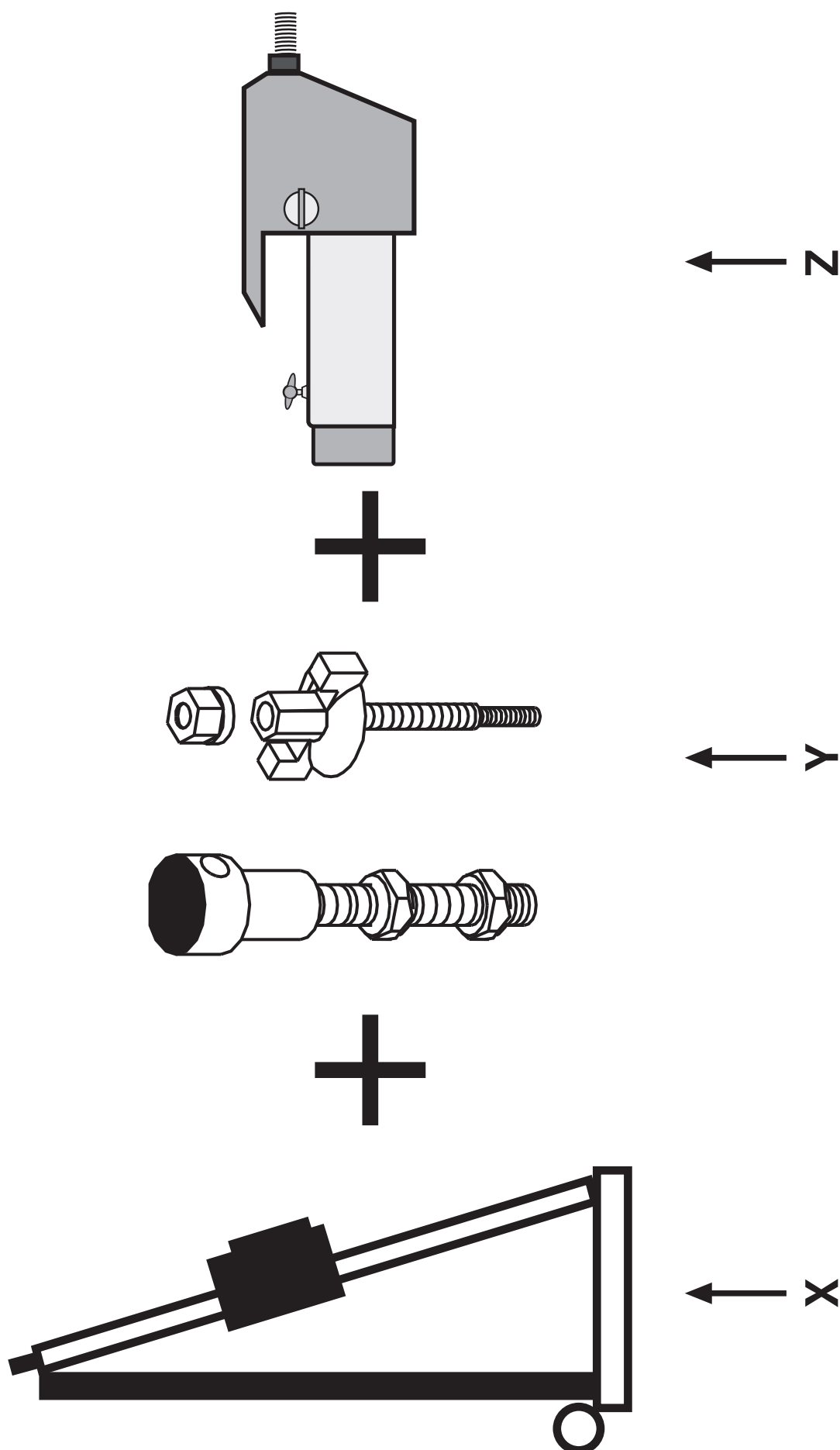


RU

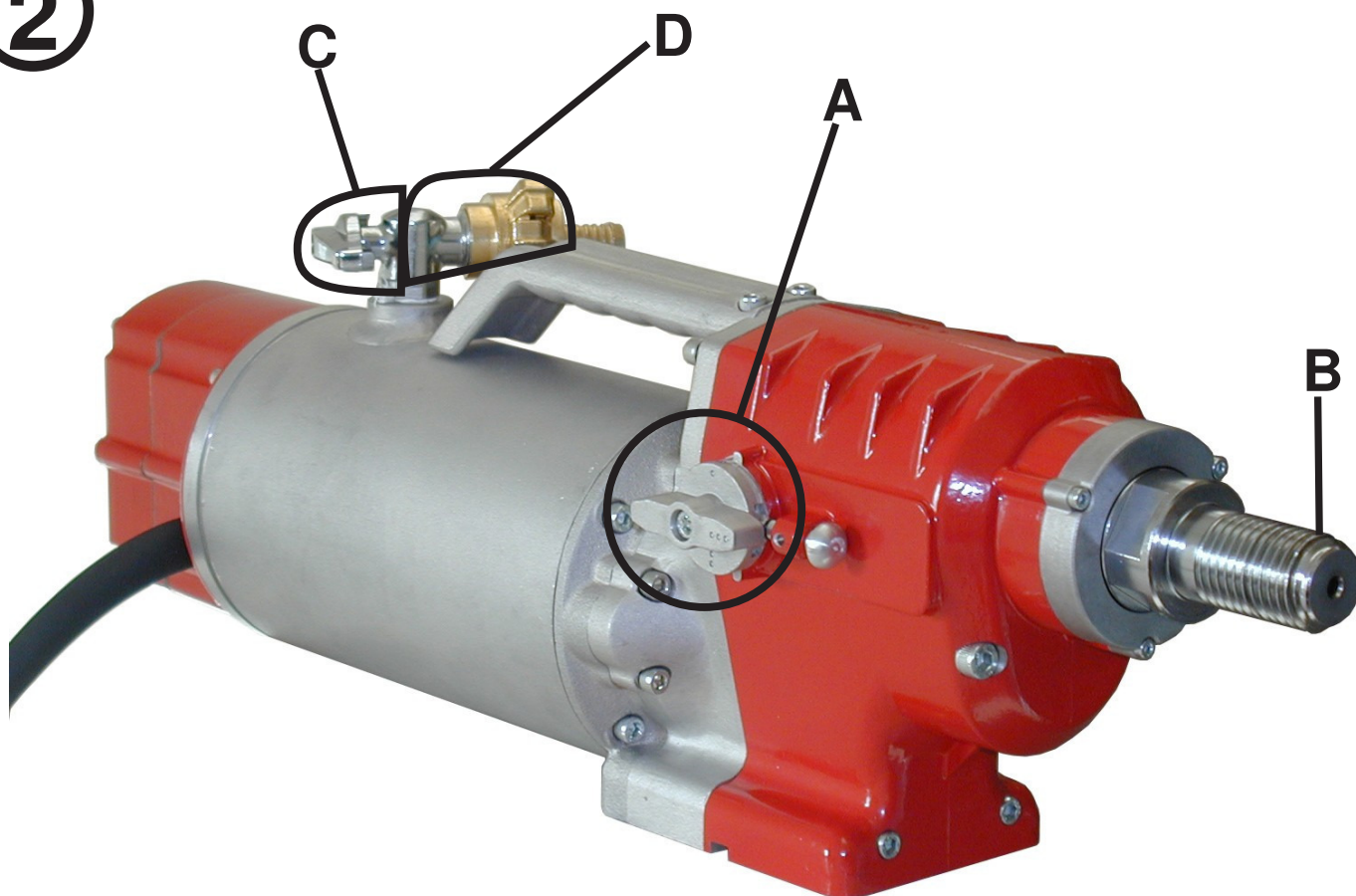
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ:

ТРЕХФАЗНЫЙ ДВИГАТЕЛЬ С ВОДЯНЫМ ОХЛАЖДЕНИЕМ ДЛЯ АЛМАЗНОГО СВЕРЛЕНИЯ

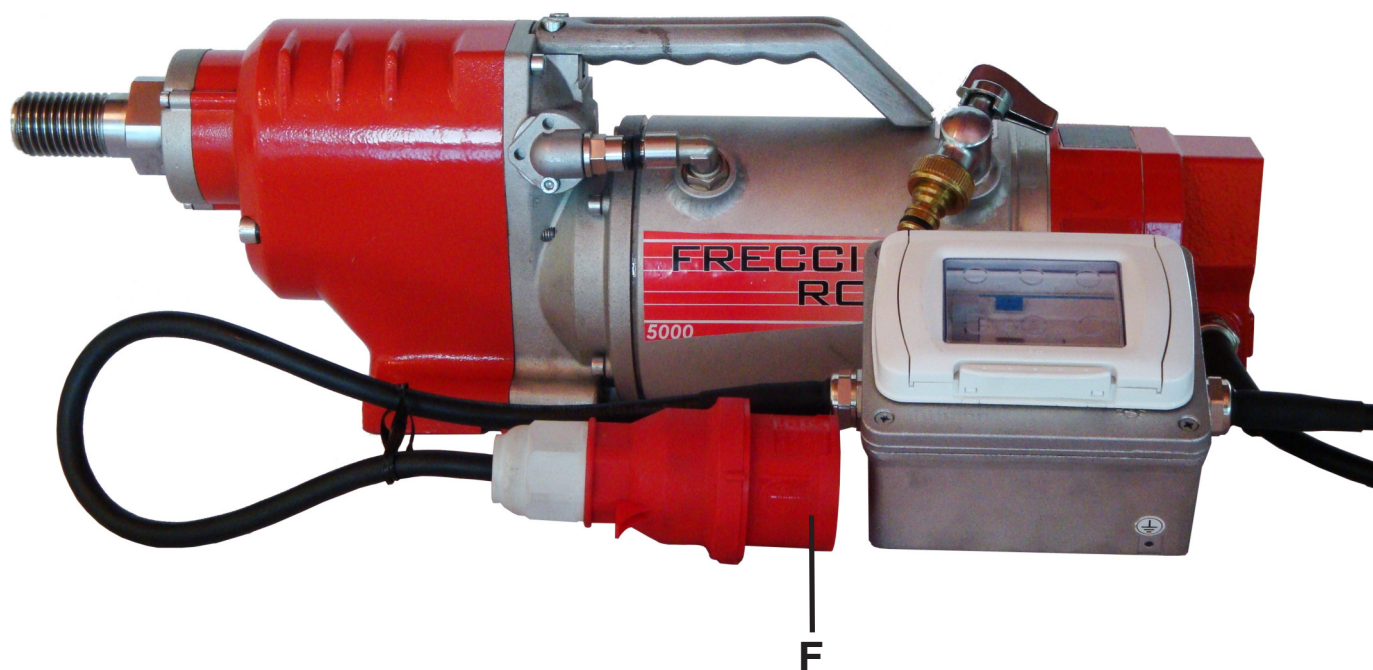




2



3



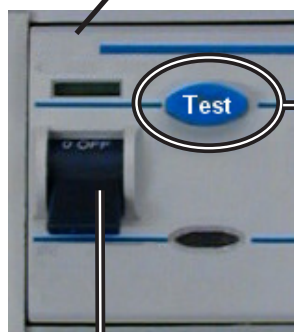
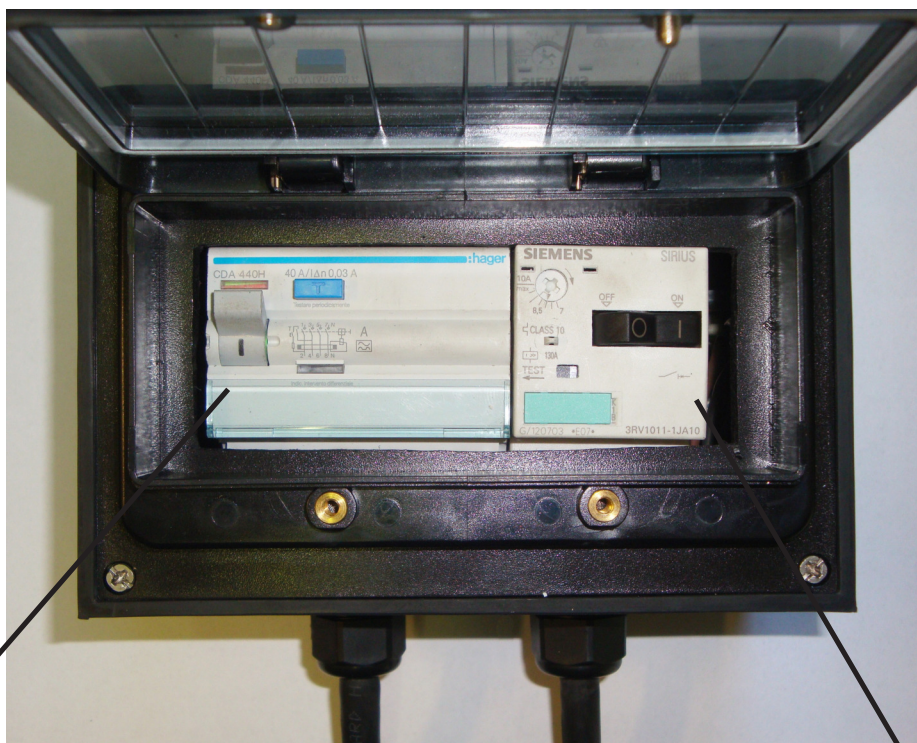
O



P

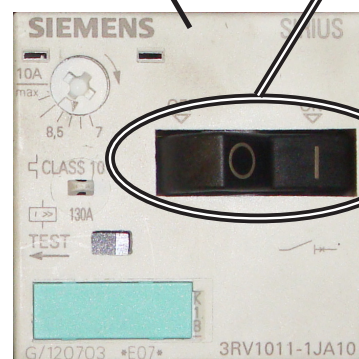


4



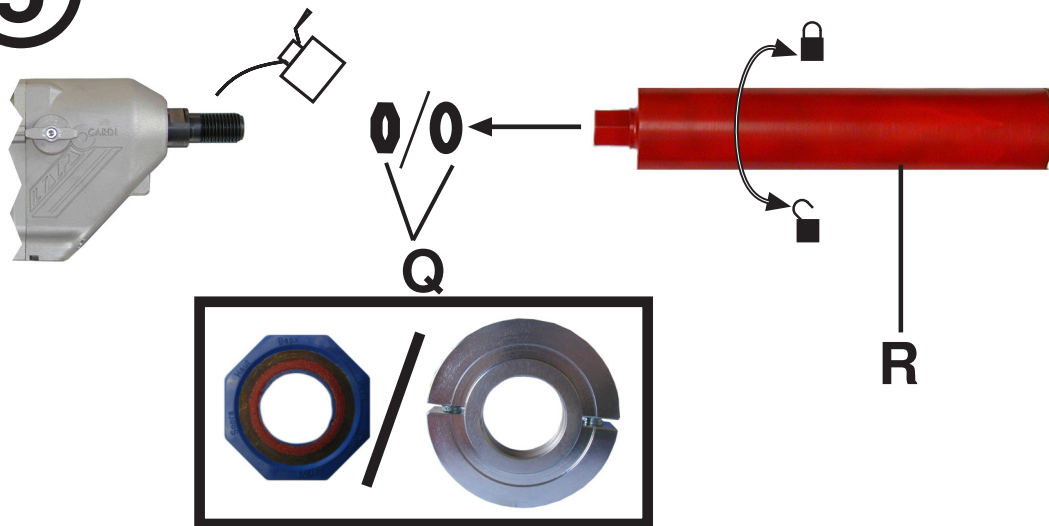
N

M

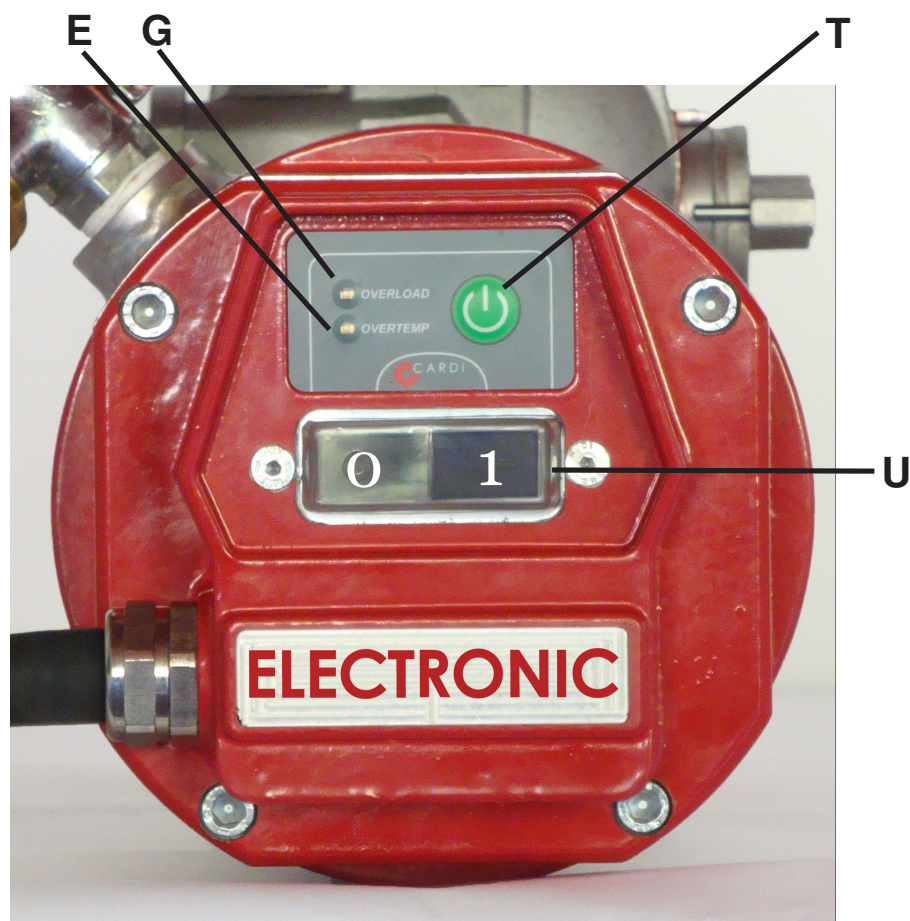


V

5



6



7



8



CARDI s.r.l.
Via Leonardo Da Vinci, 21
24030 - Pontida (BG) - Italy

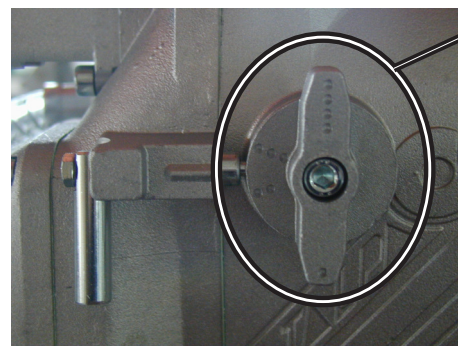
6000 W S1 | 380 + 400V 3~ 3P+N+T | 50 Hz

11 A | IP 55

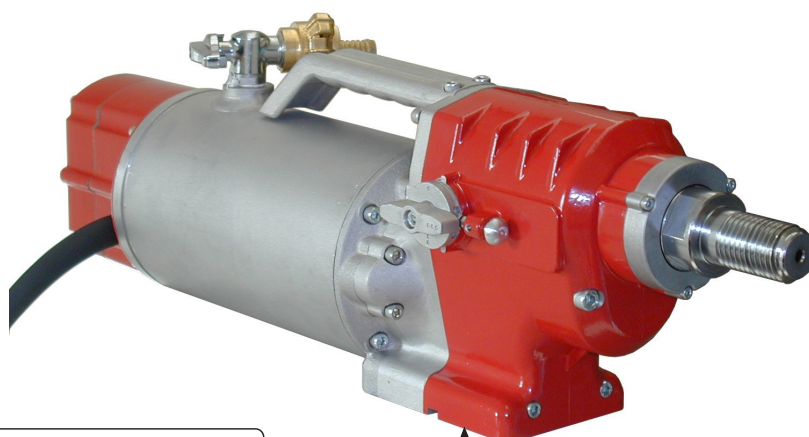
	n/min	∅ mm
I	120	600 + 350
II	195	350 + 200
III	280	200 + 120

Serial n.: [Matricola]

Made In E.U. 2008 i



9



CARDI s.r.l.
Via Leonardo Da Vinci, 21
24030 - Pontida (BG) - Italy

6000 W S1 | 380 + 400V 3~ 3P+N+T | 50 Hz

11 A | IP 55

	n/min	∅ mm
I	120	600 + 350
II	195	350 + 200
III	280	200 + 120

Serial n.: [Matricola]

Made In E.U. 2008

SERIAL #

SERIAL #

SEZIONE MINIMA DEI CONDUTTORI PER CAVI DI PROLUNGA
MINIMUM WIRE SIZE FOR EXTENSION CABLE
MIN. ADERDURCHMESSER FÜR VERLÄNGERUNGSKABEL
SECÇÃO MINIMA DE CABO
EXTENSION DEL CABLE
SECTION DU CONDUCTEUR POUR CORDON PROLONGATEUR
MINIMUM STØRREISE PÅ FORLÆNGERKABEL
ΕΛΑΧΙΣΤΟ ΜΕΓΕΘΟΣ ΑΓΩΓΩΝ ΓΙΑ ΚΑΛΩΔΙΑ ΠΡΟΕΚΤΑΣΗΣ
MINIMALE DOORSNEDE ADERS VERLENGSNOER
Минимальная длина шнура удлинительного кабеля

AMPERE (A) Ампер	LUNGHEZZA - LENGTH - LÄNGE - LARGURA - LARGO LONGUEUR - LÆNGDE - ΜΗΚΟΣ - LENGTE - Длина
-----------------------------------	--

7,5 m	15 m	25 m	30 m	45 m	60 m
5,1 ÷ 7	2,5 mm ²	2,5 mm ²	2,5 mm ²	2,5 mm ²	2,5 mm ²
7,1 ÷ 10	2,5 mm ²	2,5 mm ²	2,5 mm ²	2,5 mm ²	4 mm ²
10,1 ÷ 16	4 mm ²	4 mm ²	4 mm ²	6 mm ²	6 mm ²
16,1 ÷ 22	4 mm ²	4 mm ²	6 mm ²	6 mm ²	-

Caratteristiche dei cavi di prolunga: 2 CONDUTTORI (1 fase + 1 neutro) / 3 CONDUTTORI (1 fase + 1 neutro + terra)	Características cables: con 2 CABLES (2 polos) / con 3 CABLES (2 polos+tierra)
---	--

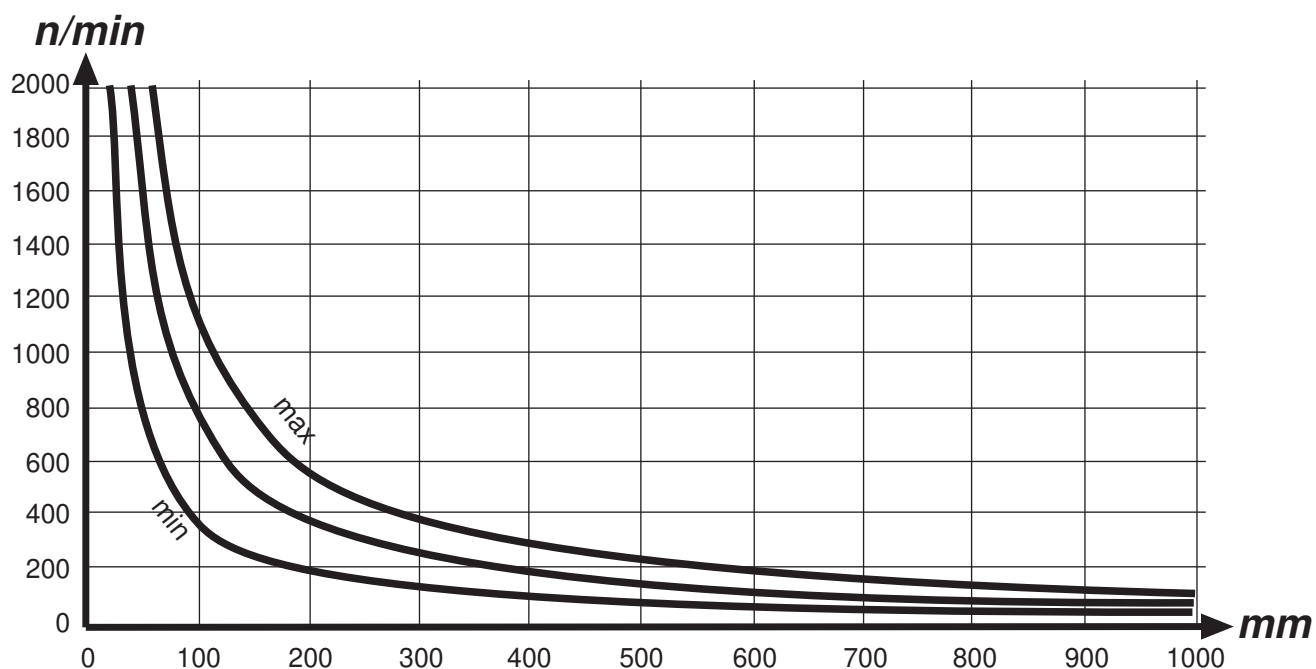
Extension Cable: 2 WIRES (2 Pole) / 3 WIRES (2 Pole + Ground)	Forlængerkabel: 2 LEDERE (2 polen) / 3 LEDERE (2 polen + jord)
---	--

Vergrößerungskabel: 2 ADRIG (2 Pole) / 3 ADRIG (2 Pole + Erde)	Καλώδιο προέκτασης: 2 ΑΓΩΓΟΙ (2 πόλοι) / 3 ΑΓΩΓΟΙ (2 πόλοι + γείωση)
--	--

Características dos cabos: Com 2 CABOS (2 polos) / Com 3 CABOS (2 polos + terra)	Verlengsnoer: 2-aderig (2 polen) / 3-aderig (2 polen plus aarde)
--	--

Le cordon prolongateur doit être: 2 CONDUCTEUR (2 Pole) / 3 CONDUCTEUR (2 Pole + Terre)	Электрический удлинитель: 2-полюсный разъем 2-полюсный разъем + заземление
---	--

11



VELOCITA' IDEALE
 OPTIMAL SPEED
 EMPFOHLENE U/min
 VELOCIDAD IDEAL
 VITESSE IDEALE
 VELOCIDADE IDEAL
 IDEELLE HASTIGHED
 ΒΕΛΤΙΣΤΕΣ ΣΤΡΟΦΕΣ
 OPTIMALE SNELHEID
 Оптимальная скорость

Ваш двигатель для алмазного бурения CARDI (рис. 1, Z) представляет собой электрический инструмент, который необходимо установить на соответствующую сверлильную стойку (X), которая должна быть закреплена с помощью анкерной системы (Y). Данные три части вместе образуют установку алмазного сверления (X+Y+Z), которая подходит для бурения в камнеподобных материалах (армированный или неармированный бетон, кирпич, камень...) с использованием алмазной коронки. Ваш двигатель для алмазного бурения соответствует применимым к нему законодательным требованиям. Двигатель для алмазного сверления соответствует требованиям, если стойка и система крепления соответствуют применимым к ним законодательным требованиям.

Общие правила техники безопасности

ОСТОРОЖНО! Прочитайте все указания. Несоблюдение приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током, возгоранию и (или) серьезным травмам. Термин «электрический инструмент» во всех перечисленных ниже предостережениях относится ко всем работающим от сети (кабельным) инструментам или аккумуляторным (беспроводным) инструментам.

СОХРАНИТЕ ЭТИ УКАЗАНИЯ

1) Рабочая зона

- a) Рабочая зона должна быть хорошо освещена и содержаться в чистоте. Беспорядок и плохое освещение на рабочем месте могут спровоцировать несчастный случай.
- b) Работа с инструментом во взрывоопасной атмосфере (в присутствии горючих жидкостей, газов или пыли) запрещена. В процессе работы инструмента появляются искры, способные вызвать возгорание пыли или паров.
- c) Не подпускайте к работающему инструменту детей и посторонних лиц. Отвлечение может привести к потере контроля за работой инструмента.

2) Электробезопасность

- a) Вилка устройства должна подходить для розетки сети питания. Переделывать вилку запрещено. При подключении заземленных электрических инструментов к сети не допускается использовать переходники. Сохранение вилки инструмента в неизменном виде и совпадение типов вилки и розетки питания снижает вероятность поражения электрическим током.
- b) Не прикасайтесь к заземленным поверхностям и устройствам, например, к трубам, радиаторам, батареям и холодильникам. Контакт с заземленными поверхностями повышает опасность электрического удара.
- c) Не оставляйте электрический инструмент под дождем и во влажных условиях. Попадание воды внутрь электрического инструмента повышает вероятность удара электрическим током.
- d) Используйте кабель только по назначению. Запрещается переносить или тянуть инструмент за кабель, а также

вытаскивать за кабель вилку из розетки. Не допускайте перегрева кабеля от внешних источников, попадания на него масла, избегайте контакта с острыми углами и подвижными частями оборудования. Поврежденные или запутанные кабели повышают опасность поражения электрическим током.

- e) Работая инструментом вне помещений, используйте пригодные для таких условий удлинительные кабели. Использование пригодных для работы вне помещений удлинительных кабелей снижает вероятность поражения электрическим током.

3) Личная безопасность

- a) Будьте внимательны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электрическим инструментом. Не беритесь за работу с инструментом, если вы устали, находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медицинских препаратов. Небольшое отвлечение во время работы с электрическими инструментами может привести к серьезным травмам.
- b) Используйте индивидуальные средства защиты: обязательно одевайте защитные очки. Такие средства индивидуальной защиты, как пылезащитные маски, нескользящая защитная обувь, каски или средства для защиты слуха, используемые в соответствующих условиях, позволяют снизить опасность травмирования.
- c) Исключите вероятность непреднамеренного включения оборудования. Перед подключением двигателя к сети убедитесь в том, что переключатель устройства находится в выключенном положении. Переноска инструмента за спусковой крючок или включение в сеть невыключенного инструмента может стать причиной несчастного случая.
- d) Перед включением питания необходимо обязательно извлечь с вала двигателя регулировочный или установочный ключ. Оставленный на валу ключ может стать причиной травмы при включении инструмента.
- e) Не прикладывайте слишком большое усилие. Постоянно поддерживайте устойчивое положение и равновесие. Это обеспечивает лучший контроль над инструментом в непредвиденных обстоятельствах.

- f) **Подбирайте подходящую для работы одежду. Не надевайте слишком свободную одежду и украшения. Следите за тем, чтобы подвижные части инструмента не могли захватить ваши волосы, одежду или перчатки.** Свободная одежда, украшения, длинные распущенные волосы могут быть захвачены подвижными частями инструмента.
- g) **Если имеются устройства для подключения инструмента к оборудованию для удаления и сбора пыли, обязательно присоедините их и используйте надлежащим образом.** Использование этих устройств позволяет уменьшить опасности, связанные с образованием пыли.
- h) **Используйте дополнительные рукоятки инструмента.** Потеря контроля может стать причиной травмирования.
- 4) **Эксплуатация и обслуживание электрического инструмента**
- a) **Не перегружайте электрический инструмент. Используйте инструменты, соответствующие решаемой задаче.** Надлежащим образом выбранный инструмент лучше и безопасней при эксплуатации в режимах, для которых он предназначен.
- b) **Не пользуйтесь электрическим инструментом с неработающим выключателем.** Неконтролируемые выключателем инструменты опасны и подлежат ремонту.
- c) **Отключайте электрический инструмент от сети питания для регулировки, смены принадлежностей или хранения.** Подобные предупредительные меры безопасности позволяют уменьшить опасность непреднамеренного включения инструмента.
- d) **Храните неиспользуемые электрические инструменты вне досягаемости детей. Не позволяйте пользоваться инструментами лицам, не имеющим опыта их использования и незнакомым с содержанием данного руководства.** Электрические инструменты опасны в неопытных руках.
- e) **Поддерживайте электрические инструменты в надлежащем техническом состоянии. Убедитесь в отсутствии взаимного смещения или заклинивания подвижных частей, а также поломки каких-либо частей, способных негативно сказаться на работе инструмента.** В случае выявления повреждений инструмент необходимо отремонтировать прежде, чем использовать в работе. Большое количество несчастных случаев связано с плохим обслуживанием электрических инструментов.
- f) **Алмазные коронки должны быть вскрытые и чистые.** Поддерживаемые в надлежащем состоянии коронки с алмазными сегментами имеют меньше шансов сломаться и легче контролируются.
- g) **Используйте электрический инструмент, принадлежности и насадки в соответствии с указаниями данного руководства и в порядке, предусмотренном для конкретного типа инструмента, учитывая рабочие условия и тип выполняемых работ.** Использование электрического инструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.

5) Обслуживание

- i) **Предоставьте обслуживание электрических инструментов квалифицированным специалистам по ремонту, использующим только идентичные запасные части.** Это позволяет сохранять электрический инструмент в безопасном состоянии.

Дополнительные правила безопасности при работе с алмазными сверлами

	Всегда надевайте защитные очки		Всегда надевайте защитные перчатки		Всегда используйте средства защиты слуха
	Всегда надевайте защитную обувь		Всегда надевайте пылезащитную маску		

Указания, которые необходимо изучить перед использованием инструмента



Внимательно изучите данные паспортной таблички на инструменте и *технический паспорт изделия*, имеющийся в составе документации на приобретенный инструмент.

В тексте ниже рисунки обозначаются цифрами, а подробная информация на рисунках буквами. Рисунки приведены на первых страницах данного руководства по эксплуатации.

Ваш двигатель для алмазного бурения может быть частью установки алмазного бурения, которая соответствует применимым законодательным требованиям, если двигатель установлен на надлежащую соответствующую сверлильную стойку, закрепленную соответствующей системой крепления.

Электропитание

Ваш двигатель для алмазного бурения работает от трехфазной розетки. Вы можете использовать 5-контактный (3 активных, нейтральный и заземленный) или 4-контактный (3-фазный и заземленный) разъем, используя адаптер P.



Предупреждение: если питание обеспечивает генератор, убедитесь, что генерируемая мощность составляет не менее 10 кВт, а напряжение в пределах $\pm 5\%$ напряжения, указанного на табличке данных вашего устройства.



Осторожно! Перед установкой алмазной коронки, убедитесь, что вал двигателя вращается против часовой стрелки (см. рисунок 7).

Если вал двигателя вращается по часовой стрелке, возьмите красную заглушку, как показано на рисунке O, и, используя отвертку, поверните черный диск, который переключает два контакта.

Заземление

- металлические части двигателя для алмазного бурения заземлены.
- розетка, удлинители и все возможные разъемы должны иметь контакт заземления; система электроснабжения должна также быть надлежащим образом заземлена.



Осторожно! Для вашей безопасности очень важно, чтобы была заземлена вся система (система электроснабжения, удлинительные кабели, розетки и т. д.). Если вы не уверены, попросите проверить вашу систему квалифицированного специалиста.

Удлинительные кабели

- если необходимо работать с двигателем далеко от розетки, используйте удлинительный кабель. В этом случае необходимо, чтобы кабель имел надлежащее сечение и контакт заземления;
- удлинительный кабель (кабель, вилка и розетка) должен быть пригоден для использования вне помещений. Лучше всего использовать кабель с резиновой изоляцией типа H07RN-F;
- для выбора кабеля надлежащего сечения используйте таблицу на рис. 10 данного руководства;
- при использовании нескольких удлинительных кабелей необходимо, чтобы сечение всех кабелей было не меньше значения, указанного в таблице на рис. 10 с учетом общей длины всех удлинительных кабелей;
- необходимо помнить, что с увеличением длины кабеля увеличивается и падение напряжения на нем, а следовательно снижаются характеристики двигателя. Не используйте удлинительные кабели, если работать приходится очень далеко от розетки.

Подготовка к работе

Чтобы подготовить двигатель к работе выполните следующие действия. Сначала убедитесь в том, что кабель устройства не вставлен в розетку.



- следуйте инструкциям изготовителя стойки для крепления стойки к материалу по которому будут производиться работы;
- следуйте инструкциям изготовителя стойки для установки двигателя алмазного бурения на стойку;

Выполните следующие указания:

- следуйте инструкциям по технике безопасности, предоставленным в параграфе *Системы обеспечения безопасности*;
- подключите двигатель для алмазного бурения к водопроводу, как описано в параграфе *Подключение к водопроводу*.
- выберите скорость вращения, подходящую для вашего применения: см. таблицу данных на двигателе для алмазного бурения, представленную на рисунке 8. Определите надлежащую частоту вращения по диаметру используемой коронки. Выберите требуемое положение регулятора скорости при остановленном электродвигателе;
- информацию о креплении коронки к двигателю см. в параграфе *Крепление и замена алмазной коронки*.

Системы обеспечения безопасности

Ваш двигатель для алмазобурения оснащен УЗО (устройством защитного отключения или прерывателем замыкания на землю), автоматическим выключателем, защитой от перегрузки и защитой от перегрева.

УЗО (устройство защитного отключения или прерыватель замыкания на землю):

- перед началом работы убедитесь в том, что УЗО работает надлежащим образом. Для этого подключите двигатель для алмазного бурения к розетке (используя штекер F). Установите рычаг N в положение ON (ВКЛ.), при этом убедитесь, что он остается в данном положении. Нажмите кнопку M: если устройство работает правильно, рычаг должен автоматически переместиться в положение OFF (ВЫКЛ.), если этого не происходит, отвезите устройство в сервисный центр. Переместите рычаг в положение ON (ВКЛ.), чтобы начать сверление;
- если в процессе работы УЗО отключает питание: прекратите работу и передайте двигатель в официальный сервисный центр для проверки и устранения причины отключения питания;
- в конце работы установите рычаг в положение OFF (ВЫКЛ.).

ЗАЩИТНЫЙ ПРЕРЫВАТЕЛЬ ЗАПУСКА ДВИГАТЕЛЯ

- перед тем, как приступить к работе, вам необходимо активировать защитный прерыватель запуска двигателя в блоке обеспечения безопасности и управления: подключите двигатель к розетке (используя штекер F), установите рычаг V в положение ON (ВКЛ.) (I).
- если во время работы защитный прерыватель запуска двигателя отключает питание: это означает, что вы используете двигатель для алмазного бурения вне допустимых пределов нагрузки. Повторно активируйте защитный прерыватель запуска двигателя и продолжайте сверлить, уменьшая давление на двигатель. **Частое срабатывание защитного прерывателя запуска двигателя является показателем неправильного использования двигателя.**

Выключатель питания

Обратитесь к рисунку 6, чтобы понять, как использовать переключатель U:

- установите переключатель в положение 1, чтобы включить двигатель. Чтобы запустить двигатель, нажмите зеленую кнопку T. Двигатель выполняет операцию "плавного пуска", достигая полной скорости менее чем за 3 секунды.



Осторожно! Две лампы E и G (рис. 6) загорятся одновременно, то вилка подключена таким образом, что двигатель вращается в направлении, противоположном правильному сверлению (рис. 7). Чтобы исправить ситуацию, установите переключатель в положение 0 и следуйте инструкциям, приведенным в параграфе «ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ».

- Установите переключатель в положение 0, чтобы выключить двигатель.



Осторожно! Для вашей безопасности вы должны ознакомиться с переключателем, чтобы понять, как отключить оборудование в чрезвычайной ситуации. Всегда устанавливайте переключатель в положение 0, когда двигатель не используется

Подключение к водопроводу

Ваш двигатель для алмазного бурения оснащен водяным охлаждением, поэтому во время работы его необходимо подключить к водопроводу. Помните, что недостаточная подача воды во время работы может привести к повреждению двигателя.

На рисунке 2 (C, D) представлена система подключения воды для вашего двигателя. Выполните следующие указания:

- максимальное давление напора воды составляет 4 бар;
- используйте только чистую воду;
- исключите попадание воды внутрь электродвигателя или других электрических узлов;
- регулярно проверяйте целостность компонентов системы подачи воды. Проверьте, в частности, клапан (C), разъем (D).

Действуйте следующим образом:

- подключите разъем D к шлангу. При необходимости закрепите его зажимом для шланга;
- закрепите две части соединителя D вместе.

Данное изделие соответствует стандарту защиты IP55 в отношении водонепроницаемости.



Осторожно! Данное изделие нельзя использовать под водой.

Проверки и меры предосторожности для исключения вероятности повреждения строительных конструкций и причинения ущерба объекту

Прежде чем приступить к сверлению обратитесь к руководителю строительных работ или проектировщику. Вместе с ними необходимо убедиться в том, что:

- выполнение работ не приведет к повреждению конструкции здания и не изменит структурные характеристики конструкции;
- сверление не приведет к повреждению водопроводов, газопроводов и любых электрических сетей.

Проверки и меры предосторожности для исключения ущерба, связанного с выпадением керна

- перед тем как приступить к сверлению убедитесь в том, что возможное выпадение керна с обратной стороны отверстия не может нанести какого-либо вреда. Обязательно отмечайте знаками предупреждения зону работ, где возможно выпадение керна;
- если возможное выпадение керна может причинить ущерб, используйте средства, удерживающие керн по завершении сверления.

Выбор коронки

Максимальный и минимальный диаметр алмазной коронки указан в паспортной табличке двигателя для алмазного бурения. Не используйте для работы коронки с диаметром отличным от указанного.



Осторожно! Для собственной безопасности не используйте для работы коронки, несоответствующие требованиям конкретной ситуации.

Выбор коронки определяется типом материала, в котором производится сверление: по вопросам правильного выбора коронок для конкретной ситуации обращайтесь к ближайшему дилеру. Неподходящие или "засаленные" сегменты на коронках могут стать причиной перегрева и возможной поломки электродвигателя, увеличения времени сверления, чрезмерного износа алмазных сегментов коронки.

Крепление и замена алмазной коронки

Следуйте этим указаниям, используя рис. 5:

- перед установкой или снятием коронки (R) необходимо обязательно выключать двигатель для алмазного бурения;
- перед установкой коронки смажьте резьбу шпинделя инструмента маслом, чтобы облегчить снятие коронки после ее использования;
- если хвостовик используемой коронки не подходит к шпинделю инструмента (например, 1/2 G), используйте надлежащий переходник, предлагаемый среди принадлежностей CARDI;
- если имеется, установите быстроразъемный соединитель (Q) между шпинделем и коронкой (как показано на рис. 5);
- перед началом сверления убедитесь в том, что коронка надежно закреплена на резьбе шпинделя.

Стойка



Осторожно! Для вашей безопасности убедитесь, что используемая вами сверлильная стойка совместима с диаметром коронки и соответствует мощности вашего двигателя для алмазного бурения, указанная в паспортной табличке.

Минимальное количество болтов, которые необходимо использовать для закрепления вашего двигателя, указано в *Техническом паспорте*.

Фиксация заготовки и размеры заготовки

- при высверливании отверстия в блоке, не являющемся частью конструкции, его необходимо закрепить, чтобы исключить перемещение;
- исключите возможность смещения, перемещения или падения заготовки при резке.

Окружающие условия

- не оставляйте инструмент под дождем и снегом, не допускайте его обледенения;
- исключите возможность попадания воды и любых других жидкостей на электрические части инструмента;
- не работайте двигателем во взрывоопасной среде, например, в присутствии горючих жидкостей, газов или пыли. При работе электродвигателя для алмазного бурения образуются искры, которые могут вызвать возгорание пыли или паров.

Сверление в потолке

Используя двигатель вы можете осуществлять сверление в потолке, но только вместе с соответствующей системой сбора воды. Среди жностей CARDI доступны подходящие



Осторожно! Возможное падение керны представляет опасность. Будьте внимательны!

Указания по эксплуатации

Следуя инструкциям, приведенным в предыдущем параграфе *Подготовка к работе*, выполните нижеследующие указания:



Осторожно! Не прикасайтесь к подвижным частям работающей алмазной коронки.

- пустите воду через двигатель, поворачивая клапан С;
- установите переключатель в положение 1, затем нажмите зеленую кнопку (Т), чтобы запустить двигатель. (См. параграф «Выключатель питания»). Двигатель выполняет "плавный пуск", достигая полной скорости менее чем за 3 секунды; после этого двигатель может развивать полную мощность;
- следите за тем, чтобы коронка не касалась поверхности обрабатываемого материала. После это, используя систему перемещения каретки, переместите каретку с двигателем для алмазного бурения и вращающуюся коронку ближе к материалу и, с небольшим давлением высверлите примерно 1 см материала в глубину. Эта операция очень важна, так как ее надлежащее исполнение обеспечивает точную центровку коронки и облегчает дальнейшее сверление. В любом случае см. указания производителя сверлильной стойки;
- завершив операцию центрирования, увеличьте скорость сверления. С одной стороны, слишком низкая скорость подачи приводит к "засаливанию" алмазных сегментов, снижая их режущую способность. С другой стороны, слишком высокая скорость приводит к быстрому износу сегментов.
- В процессе сверления следите за тем, чтобы ось вращения коронки не отклонялась от начального положения; исключите любую возможность такого отклонения. В случае отклонения оси вращения коронки от начальной траектории возникает трение между стенками отверстия и коронкой; результатом является существенная потеря мощности. Это происходит, например, когда стойка не прочно закреплена на материале, подлежащий сверлению;
- если нет возможности продолжать сверление, можно сделать большее отверстие вокруг старого отверстия, сохраняя старую ось вращения. Диаметр нового отверстия должен быть по крайней мере на 15–20 мм больше диаметра старого отверстия;
- в материалах со слоями дерева, пробки, резины или пенополистирола могут возникать проблемы при сверлении. При возникновении подобных проблем вытяните сверло из отверстия, удалите любые перечисленные выше материалы, препятствующие движению сверла вперед, а затем продолжите сверление;

Как только отверстие завершено, вы должны:

- выключить двигатель, сохраняя подачу воды;
- используя подвижную систему стойки, вытянуть сверло;
- остановить подачу воды;

- не прикасайтесь к коронке после завершения сверления. Она очень горячая, возможны сильные ожоги.

Системы обеспечения защиты

Ваш двигатель для алмазного бурения оснащен системой защиты от перегрузки и перегрева.

Защита от перегрузки

- Данная система оснащена электронным устройством, которое обнаруживает перегрузку или заклинивание алмазной коронки.
- Поскольку трехфазные двигатели не значительно меняют скорость вращения при нагрузке, оператор не может быстро понять, когда двигатель перегружен. По этой причине двигатель оснащен световым индикатором перегрузки (рисунок G):
 - когда данный индикатор мигает, это означает, что скоро произойдет перегрузка;
 - когда индикатор горит (не мигает) – это означает, что двигатель перегружен. В этом случае уменьшите нагрузку на двигатель, уменьшая подачу. Если перегрузка длится более 2/3 секунд, система защиты автоматически отключает питание двигателя, который останавливается. После устранения причины, которая привела к перегрузке (т.е. уменьшения силы подачи), работа двигателя возобновляется, выполняя фазу плавного запуска;
 - Если причина, которая привела к перегрузке, не устранена (т.е. заклинило коронку), после нескольких попыток (обычно 10) двигатель обязательно отключится. Чтобы возобновить работу, пользователь должен снова нажать зеленую кнопку (Т). В случае заклинивания коронки пользователь должен перевести выключатель в положение OFF (ВЫКЛ.), разблокировать коронку, чтобы она могла свободно вращаться, а затем повторить процедуру запуска.

Защита от перегрева

Защита от перегрева автоматически отключает двигатель, когда температура двигателя достигает верхнего предела. В этом случае загорится световой индикатор Е. В случае перегрева дайте двигателю остыть, сохраняя подачу воды из системы водоснабжения. Когда индикатор Е погаснет, переведите переключатель в положение OFF (ВЫКЛ.), а затем возобновите работу в соответствии с инструкциями в параграфе «Указания по эксплуатации».

Заклинивание механической муфты и коронки

- Будьте готовы выключить двигатель для алмазного бурения в случае заклинивания коронки.
- Двигатель для алмазного бурения CARDI оборудован предохранительной механической муфтой, срабатывающей в случае резкой остановки вращения коронки. Несмотря на наличие этого устройства, вы должны быть всегда готовы к выключению двигателя.
- В случае заклинивания, после выключения двигателя, попробуйте разблокировать коронку, используя шестигранный гаечный ключ, применяя его к месту установки коронки.
- В качестве альтернативы вы можете использовать цепной гаечный ключ, стараясь не повредить коронку.



Осторожно! Не пытайтесь разблокировать коронку при включенном двигателе или активировать двигатель вручную.

Сверление на глубину, превышающую длину коронки

Вы можете просверлить глубокие отверстия не только с помощью удлинителей для коронок, но и с помощью более длинных коронок, так как двигатель достаточно мощный.

Уход - Обслуживание - Гарантия

Периодическое техническое обслуживание

- перед очисткой, обслуживаем и смазкой двигателя для алмазного бурения обязательно отключите его от сети;
- регулярно смазывайте шпиндель двигателя;
- содержите перфоратор в чистоте и сухости, в частности, его рукоятки;
- никогда не используйте для чистки двигателя алмазного бурения растворы и другие химические вещества;
- завершив работу, поместите перфоратор в сухое, безопасное и недоступное для детей место;
- для смазки шестерен используется смазочное масло или консистентная смазка, пригодные для любых внешних температур. Проверять или пополнять уровень масла в двигателе не требуется.
- всегда отключайте двигатель для алмазного бурения от сети для проверки или каких-либо замен;
- не вытягивайте вилку двигателя для алмазного бурения из розетки за кабель;
- регулярно проверяйте шнур и удлинительные кабели, следите за тем, чтобы они не имели повреждений (например, порезы, следы истирания, открытые провода). При обнаружении повреждений обратитесь в официальный сервисный центр CARDI для замены;
- не используйте двигатель для алмазного бурения, имеющий повреждения компонентов и неисправности, в частности, инструмент с неисправным выключателем питания. В этих случаях следует обратиться в официальный сервисный центр CARDI для замены.

Обслуживание

- через 250 часов эксплуатации предоставьте двигатель для алмазного бурения в официальный сервисный центр CARDI для плановой проверки;
- любой ремонт должны выполнять только специалисты официального сервисного центра CARDI. Список официальных сервисных центров CARDI можно получить у местного дилера.
- серийный номер двигателя для алмазного бурения выбит на корпусе инструмента или на паспортной табличке, показанной на рис. 9;

- используйте только оригинальные запасные части CARDI.

Гарантия

На ваше изделие CARDI действует гарантия сроком 12 месяцев с момента приобретения. Эта гарантия распространяется на любой брак изготовления, дефекты материалов и проблемы конструкции. Гарантия охватывает бесплатную замену компонентов, затраты на оплату труда, и замену расходных материалов, например, смазки, если она не менялась до выполнения ремонта. Гарантия не предусматривает замену:

- компонентов изделия, замененных или измененных не специалистами официальных сервисных центров CARDI;
- компонентов, поврежденных в результате небрежного обращения, использования не по назначению или перегрузки;
- компонентов изделия, с которого были сняты предохранительные устройства;
- изношенных расходных частей, замененных во время ремонта.

Эта гарантия не распространяется на изделия, поврежденные в результате небрежного обращения, например, в результате попадания в двигатель воды, несоблюдения требований периодической очистки и технического обслуживания, а также изделия с поврежденными резьбовыми узлами, шпинделем и т. д.

Срок службы расходных частей зависит от наработки и вида выполняемых работ. Примеры расходных частей: кабели, переключатели, заглушки, щетки, коллекторы, диски муфты, несмазываемые шариковые и роликовые подшипники, уплотнительные кольца, шпиндели редуктора, фильтры и т. д.

Если на момент гарантийного ремонта выявляются изношенные расходные части, дальнейшая эксплуатация которых может сказаться на безопасности и работоспособности инструмента, клиенту предлагается оплатить замену этих компонентов, на которые не распространяется действие гарантии. В случае отказа клиента ремонтные работы не производятся.

Гарантия предполагает бесплатную замену бракованных или поврежденных в результате неправильной сборки компонентов при условии обращения в официальный сервисный центр и, если:

- На изделие имеется подтверждающий покупку документ, в котором указано место приобретения изделия. Действительными документами являются накладные и квитанции о доставке;
- техническое обслуживание инструмента проводилось с периодичностью 250 рабочих часов и включало замену изношенных расходных деталей;
- не допускается работа с инструментом людям, не имеющим соответствующих полномочий;
- изделие использовалось только по назначению и в соответствии с указаниями данного руководства;
- Соблюдались все требования техники безопасности.

Гарантия не распространяется на ваше изделие CARDI, если:

- изделие обслуживалось не специалистами официальных сервисных центров CARDI.
- Изделие повреждено в результате небрежного или неверного обращения. Следы падений и ударов считаются доказательством небрежного обращения;

- повреждение вызвано механической или электрической перегрузкой;
- повреждение вызвано попаданием в изделие воды, грязи или других жидкостей.

Если изделие находится на гарантии, в некоторых случаях, например, когда персонал официального сервисного центра CARDI приходит к выводу о слишком высокой стоимости ремонта, клиенту может быть предложена бесплатная замена изделия. Кроме этого, замена по гарантии предлагается после двух неудачных попыток ремонта и получения разрешения на замену от руководителя службы сервиса CARDI. В случае замены, клиенту обычно предлагается оплатить стоимость изношенных расходных деталей заменяемого изделия.

Компоненты, заменяемые пользователем

Ваше изделие CARDI не имеет компонентов, которые могут быть заменены пользователем. Замены могут производиться только специалистами официальных сервисных центров CARDI.

Сервисные центры CARDI – список адресов

За списком адресов сервисных центров CARDI обратитесь к местному дилеру.

Содержимое упаковки

Опись содержимого приведена в *списке запасных частей*, специфичном для каждой модели и имеющемся в упаковке вместе с данным руководством.

WARNING:
THE MANUFACTURER DECLINES ALL RESPONSABILITY
IN CASE OF NO RESPECT OF THE ABOVE WRITTEN
"SAFETY AND OPERATING INSTRUCTIONS".

По окончании срока службы изделия.



Символ слева, имеющийся на изделии или его упаковке, указывает на то, что изделие не может быть отнесено к бытовым отходам. По окончании эксплуатации изделие необходимо сдать в соответствующий пункт сбора для утилизации электрического и электронного оборудования. Соблюдайте правила утилизации изделия. Это позволяет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья людей. Для получения более подробной информации о действиях, которые необходимо предпринять, если изделие сломалось и не подлежит ремонту, обращайтесь к дилеру, у которого оно было приобретено.

Ваше изделие впервые появилось на рынке 13 августа 2005 года.

Содержимое данного руководства может быть изменено без предварительного уведомления.



CARDI s.r.l.

via Leonardo da Vinci, 21
I-24030 Pontida (BG), Italy

tel. +39 035 795029

fax. +39 035 796190

info@cardi.biz

www.cardi.biz